|  |  |
| --- | --- |
| E:\CRC Admin\blue unwg logo.png | **THE UNITED NATIONS WOMEN’S GUILD OF VIENNA**Vienna International Center, Room F1036, P.O. Box 400, A-1400 Vienna, Austria E-mail: unwgcharityvienna@gmail.com Tel.: (+43 1) 2600-24276, 26026-4284, Homepage: http://unwg.unvienna.org **الجمعية النسائية للأمم المتحدة بفيينا** |

**استمارة طلب منحة من الجمعية النسائية للأمم المتحدة بفيينا لسنة ٢٠٢٠**

**يرجى الاطلاع على هذه المعلومات بدقة قبل ملء الطلب مع مراعاة أن عدم الالتزام بشروط التقديم أو تقديم الطلب غير مكتمل سوف يؤدي إلى الرفض**

**الفوري للطلب**

|  |
| --- |
| **تقبل طلبات المنح من ١٥ سبتمبر الى ١٥ ديسمبر ٢٠١٩** |

|  |  |
| --- | --- |
| * **شروط الجمعية النسائية للأمم المتحدة**

 **UNWG CRITERIA****المشروع يجب أن:*** يخدم جميع الأطفال المحتاجين دون أي تمييز بسبب الجنس أو العرق أو الأصل العرقي أو الدين.
* يركز على الأطفال المحتاجين (لا يزيد عمرهم عن 18 عامًا أو 21 عامًا إذا كانوا معاقين) أو على برامج الأم / الطفل التي تستهدف رفاهية الأطفال.
* يمكن استكماله خلال سنة واحدة.
* يكن مستداما و له خطة استمرارية .
* يهدف لتلبية الاحتياجات الأساسية في مجالات الصحة والتعليم والمياه والمأوى ، مع التركيز على المساعدة طويلة الأجل (مثل بناء المدارس أو إصلاحها ، أو المعدات التعليمية أو المهنية ، وأثاث الفصول الدراسية ، ودعم الاحتياجات الخاصة ، والمعدات الطبية ، وإمدادات المياه النظيفة ، ومرافق الصرف الصحي).
* الجمعيات التي سبق ان تلقت دعما و لم تقدم التقرير النهائي المطلوب لن ينظر في أي طلب جديد منها .
 | **٢ الجمعية النسائية للأمم المتحدة لا تقوم بتمويل أي من الآتي: UNWG DOES NOT FUND*** التكاليف الإدارية (الإيجارات ورواتب من أي نوع، واللوازم المكتبية، وتكاليف الهاتف، ونفقات السفر).
* الرسوم المدرسية، والزي المدرسي أو الأدوات المكتبية.
* البرامج الترويجية أو برامج التوعية أوالتحسيس.
* برامج القروض الصغيرة أو شراء الحيوانات لتوليد الدخل.
* المشاريع المدرة للدخل (على سبيل المثال: شراء كمبيوتر / أجهزة الاستنساخ لمقهى الإنترنت، وبناء أو شراء معدات لاستخدامها / تأجيرها لأغراض تجارية / الأنشطة المدرة للدخل).
* الأغذية والمساعدات الطارئة كما في حالات الكوارث الطبيعية، أو في مناطق الصراع الخ.
* المشاريع التي تخدم أطفال فرادي.
* مشاريع قائمة بالفعل بأثر رجعي, أي أن بدء العمل يكون بعد الموافقة على المشروع و الحصول على التمويل .
* مشاريع دون خطط بناء معتمدة والتحليلات اللازمة.
 |

* يجب أن تنفذ المشاريع مباشرة من قبل المنظمة التي تتقدم بطلب الحصول على المنحة.
* لا يتجاوز مبلغ المنحة ١٠آلاف أورو أو ما يعادله.
* في الإمكان دعم نفس المشروع على مدى ثلاث سنوات على الأكثر خلال مدة ١٠ سنوات.
* الجمعية قد تمول جزءًا من مشروع أكبر ، شريطة أن يكون قد تم تأمين بقية الأموال اللازمة بالفعل.

 **۳ تعليمات ملء الاستمارة COMPLETION INSTRUCTIONS**

* **يفضل ارسال الطلبات باللغة الانجليزية** و لكن يمكن ايضا ارسال الطلبات باللغات العربية أو الصينية او الفرنسية او الالمانية او الروسية او الاسبانية ، مع العلم بأن الجمعية النسائية لا تستعين بمترجمين حرفيين
* يرجى الكتابة أو الطباعة بوضوح .نفضل استخدام ملفات word للمرفقات لأن عمليات المسح scans أو الصور pictures صعبة التحليل
* يرجى أيضًا عدم ارسال ملفات rar لأننا لا نستطيع قراءتها. .يرجى عدم استخدام wetransfer أو أي خدمة نقل حساسة للوقت لأن الملفات قد لا يتم تنزيلها في الوقت المخصص وسيتم فقدها.
* یمکنك إضافة أسطر أو مساحة لإعطاء معلومات أکثرإكتمالا .
* نرحب بخطابات الدعم من الجهات الحكومية المحلية.
* يجب تقديم شهادة تسجيل مؤسستك كمنظمة غير ربحية مع نموذج الطلب الأصلي ومعلومات الاتصال لسلطة التسجيل. إذا كانت مؤسسة تعليمية أو صحية حكومية ، يرجى تقديم وثائق عن بيانات الاعتماد.
* يرجى إرفاق أي خطط للبناء ، أي تحليلات (مثل المسوحات الهيدروليكية) وموافقة الحكومة الحالية حسب الاقتضاء.
* تحويل المساهمات يتم باليورو أو بالدولار الأمريكي فقط . يجب تحديد جميع المبالغ المطلوبة باليورو أو الدولار الأمريكي باستثناء القسم١٣ من هذه الاستمارة , حيث نطلب أيضًا المبالغ بالعملة المحلية.
* سيتم قبول الطلبات المقدمة على استمارة طلب عام ٢٠٢٠ الحالية فقط.
* ترسل **صورة موقعة من الاستمارة الأصلية** للطلب، مرفقة بشهادة تسجيل المنظمة، إلى البريد الإلكتروني التالي **قبل منتصف الليل بتوقيت أوروبا الوسطى١٥ ديسمبر ٢٠١٩**

 **unwgcharityvienna@gmail.com**

أو يرسل الأصل عن طريق البريد (على أن يحمل الختم على طابع البريد تاريخا لا يتجاوز **١٥ ديسمبر** ٢٠١٩

(في منتصف الليل بتوقيت وسط أوروبا) الى العنوان التالي

Second Vice President, UNWG

Vienna international Center, Room F 1036

P.O. Box 400, A-1400 Vienna, Austria

* على المنظمات الحائزة على الدعم تقديم تقرير مفصل عن إنجاز المشروع مرفق به فواتير المنفقات قبل٣٠ يونيو ٢٠٢١.

**٤ طريقة التعامل مع الطلبات APPLICATIONS PROCESS**

* تحتفظ الجمعية بحقها في الاتصال بالمنظمات لتأكيد المعلومات الموجودة في هذا الطلب.
* جميع المراسلات سوف توجه إلى الشخص والعنوان البريدي المذكورين في هذا الطلب. تعتبر الطلبات ملكية الجمعية وتعامل بالسرية المطلوبة .
* تحتفظ الجمعية بالحق في الاتصال بالمنظمات الأخرى المشاركة في المشروع للحصول على المعلومات اللازمة. الجمعية قد تستخدم بعض المعلومات, أو الصور , أو الفيديو الخاصة بالمشاريع بغرض نشرها للدعاية في المعارض أو في كتيبات أو ماشبه .
* القائمة النهائية للمشاريع الحائزة على الدعم سيتم وضعها على الموقع الإلكتروني لل UNWG بنهاية يوليو ٢٠٢٠ .

**يرجى ملاحظة أنه في أعقاب عملية الاستعراض سوف نتصل فقط بـالمنظمات غير الحكومية التي تأتي تحت الاعتبار للحصول على الدعم .**

**استمارة طلب منحة لسنة ٢٠٢٠**

**Application 2020**

|  |
| --- |
| ١- اسم المشروع: PROJECT TITLE١- ا - المبلغ المطلوب من الجمعية : PROJECT AMOUNT REQUESTED FROM UNWG |
| ٢ - موقع المشروع: البلد، المدينة/قرية / /شارع/ العنوان الدقيق أو الإحداثيات الجغرافية التي سوف ينفذ بها المشروع: PROJECT LOCATION |
| ٣ - الاسم القانوني المعتمد للمنظمة الطالبة للدعم : LEGAL NAME of applying organization |
|  ٤ - العنوان البريدي للمنظمة الطالبة للدعم : POSTAL ADDRESS of your organization Web site URL:  Email Address: |
|  ٥ - رئيس /ة المنظمة الطالبة للدعم / ايميل و عنوان للإتصال ( أخذا في الاعتبار انه نفس الشخص الموقع على هذا الطلب):HEAD of the organization  |
| ٦ - إسم شخص يمكن الرجوع إليه بـمركز فيينا الدولي VIC أو بفيينا، إن وجد، وعنوانه البريدي ( شخص يمكنه التحدث عن المشروع): هذه الخانة ليست اجبارية و لن تؤثر على عملية تقييم المشروع. REFERENCE  |

**ألف- عن المنظمة:**

**ABOUT THE ORGANIZATION**

|  |  |
| --- | --- |
| ١ – ا - هل سبق أن تلّقت منظمتكم دعما من الجمعية النسائية للأمم المتحدة ؟Has your organization received funding from the United Nations Women’s Guild Vienna before? | نعم □لا □ |
| ١ – ب- إذا كان الجواب بنعم، في أي عام وما كان هدف التمويل؟ If yes, when? What was the purpose of the funding إن سبق وتلّقت منظمتكم دعما، هل أرسلتم نسخة من التقرير النهائي وفي أي تاريخ**؟****في حالة ما إذا سبق أن تلقيتم دعما ولم ترسلوا تقريرا نهائيا عن المشروع مرفق به قوائم اثبات دفع المصروفات ، فلن يتم فحص الطلب الجديد.** |
|  ١ – ج- هل سبق أن تقدمت منظمتكم بطلب دعم للجمعية ؟ في أي عام وباي غرض ؟ Have you applied for UNWG funding before, please list in which years and the purpose |
| ١ – د- كيف تعرفت على برنامج دعم الجمعية النسائية للأمم المتحدة ؟ How did you find out about the UNWG Charity Programme |
| ٢ - ما هي غايات وأهداف منظمتكم (يرجى استعمال صفحات إضافية وإرفاق نشرات تعريفية و قائمة بالمواقع الإلكترونية، إن وجدت) What are the goals and objectives of your organization  |
|
| ٣ - متى تأسست منظمتكم؟ When was your organization founded |  |
| ٤ - هل منظمتكم مسجلة رسمياً كمنظمة غير حكومية أو خيرية لدى حكومتكم؟  برجاء ارفاق شهادة تسجيل رسمية سارية مع هذا الطلب. Is your organization registered as a Non-profit or charitable organization with your government? A current NGO certificate must be submitted with your application | **نعم □** | **لا □** |
| ٥ - هل منظمتكم منظمة حكومية؟ Is your organization a government organization | **نعم □** | **لا □** |

|  |
| --- |
| **٦** - **يرجى إدراج مشاريع/أنشطة منظمتكم خلال السنتين الماضيتين، بدءا بآخر مشروع نفذتموه. برجاء إدراج اسم المختص بكل مشروع في المنظمة الممولة و عنوانه الإلكتروني و رقمه الهاتفي. استعن بسطور إضافية إذا لزم الأمر .** Please list the projects/activities of your organization during the last 2 years, starting with the latest that you implemented. For each funding source, please include name of contact person, email, and telephone number |
| **المشروع** | **المبلغ** | **إسم الوكالة الممولة/بيانات المسئول المختص**  | **تاريخ/سنه اكتمال المشروع**  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **٧ - يرجى إدراج المعلومات التالية حول الموارد البشرية والمالية لمنظمتكم** Personnel and financial information of your organization |
| **٧ -ا - كم عدد الموظفين الذين يعملون بأجر في منظمتكم؟**Number of paid staff |   |
| **٧-ب- كم عدد المتطوعين الذين يعملون في منظمتكم؟**Number of volunteers |  |
| **٧-ج- ما هي الميزانية السنوية لمنظمتكم خلال السنة المالية السابقة (٧ج =٧د+٧ه+٧و) ؟**The yearly budget of your organization in the previous fiscal year? (7c=7d+7e+7f) Indicate year | باليورو أو الدولار الأمريكي: |
| **٧-د- المبلغ المصروف على أجور العاملين بالمنظمة ؟ ٢٠١٨** Amount spent on salaries | باليورو أو الدولار الأمريكي: |
| **٧-ه- المصاريف الإدارية السنوية: ٢٠١٨** Amount spent on administration | باليورو أو الدولار الأمريكي: |
| **٧-و- المبلغ المصروف على المشاريع/الأنشطة: ٢٠١٨**  Amount spent on projects/activities | باليورو أو الدولار الأمريكي: |
| **٨ - ما هو مصدر/ مصادر التمويل المنتظم لمنظمتكم ؟ ( يرجى توضيح النسبة المئوية) نحتفظ بحق المطالبة بتفاصيل في حالة إدراج المشروع بالقائمة المضيقة.**What is/are your organization’s regular source(s) of funding? We reserve the right to ask for account details when the project is shortlisted |
|  **المصدر SOURCE**   | **المبلغ AMOUNT** | **النسبة المئوية PERCENTAGE** |
| **رسوم العضوية** Membership fees |  |  |
| **الإيرادات الذاتية (هبات، جمع أموال)** Self-generated (donations/fund-raising)income |  |  |
| **الحكومة** Government |  |  |
| **المنظمات الدولية** International organizations |  |  |
| **أخرى (يُرجى تحديد المصدر) (** Others (please specify |  |  |
| ***المجموع*** *TOTAL* |  | **١٠٠%** |

**باء- عن المشروع المقترح تمويله من الجمعية النسائية للأمم المتحدة:**

 **(يرجى إرفاق نشرات ووثائق وأربع صور ذات صلة بالمشروع)**

**PROPOSED PROJECT FOR UNWG FUNDING**

|  |
| --- |
| **١ - وصف مختصر و واضح للمشروع المُراد تمويله** Briefly and clearly describe the project |
|  |
|
|
|
|
|
|
|
|
|
|
|
|
| ٢ - **المشكلة التي سوف يعالجها المشروع و كيفية استدامة الحل و/أو المحافظة على المشروع في المستقبل. أثر المشروع على المجتمع** (استعمل صفحات إضافية إذا لزم الأمر) What will be the impact of this project in your community? State the problem this project will address and explain how this will be sustained and/or continued in the future |
|  |
|
|
|
|
|
|
|
|
|
|
|
|
|
|
|
| **٣- كم عدد الأطفال الذين سيستفيدون من هذا المشروع؟** Number of children the project will support**إذا كان المشروع قائم للاهتمام بالأم و الطفل يرجى ذكر عدد النساء المستفيدات.**  | فتيات/اناث فتيان/ذكورنساء: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **٤**- **ما هو عمر الأطفال المستفيدين من المشروع ؟** Ages of children |

|  |
| --- |
| **٥ - رجاء ذكر تفاصيل عن الاعاقة التي يعاني منها بعض الأطفال المستفيدين أو الاحتياجات الخاصة المطلوبة إن وجدت .** Please give details of disability and/or special needs among children that this project will serve |
| **٦ - التاريخ المتوقع لبدء المشروع؟** When do you expect the project to start |
| **٧ - كم من الوقت سيستغرق استكمال المشروع؟** How long will it take to complete the project |
| **٨** **- صف، حسب التدرج الزمني، مراحل تخطيط المشروع و تاريخ تنفيذ كل من مراحله (أخذا في الاعتبار أن التمويل لا يتم تحويله قبل شهر يونيو). يجب إكمال المشروع في خلال سنة واحدة من تاريخ استلام المنحة** In chronological order, describe the steps of the plan and implementation dates of each step (note the funds will not be transferred before June). Project must be completed within one year of the receipt of funds |
| **الخطوة** | **التاريخ المتوقع للتنفيذ** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **٩** -  **ما هي التكاليف الاجمالية المقدرة للمشروع؟**Estimated TOTAL cost of this project | **باليورو أو الدولار الأمريكي** |
| ١٠- **ما هو المبلغ المطلوب من الجمعية النسائية للأمم المتحدة؟** Amount requested from UNWG | **باليورو أو الدولار الأمريكي** |
| ١١ -  **هل تساهم أي جهة أخرى في تمويل المشروع ؟**Are other organizations/donors contributing to costs | **نعم □** | **لا □** |
| ١١-ا-  **إذا كان الجواب بنعم، بين تفاصيل المبلغ الذي وعدتم به/ أو حصلتم عليه:** Funding detail when other donors are supporting the project |
| **المصدر: عنوان للإتصال بهم** | **المبلغ (باليورو/الدولار الأمريكي)** | **الجزء المدعوم من المشروع**  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| ١٢- **هل تقدمون طلب لدعم المشروع إلى أي جهة أخرى ؟**Are you also applying to other organizations/donors for this project | **نعم □** | **لا □** |
| ١٢- **ا – إذا كان الجواب بنعم , بين تفاصيل هذا الطلب :** Please provide more information on your application to other donors |
| **الجهة المقدم إليها الطلب : عنوان للإتصال بهم**  | **المبلغ المطلوب باليورو أو الدولار الأمريكي** | **أي جزء من المشروع تطلبون تمويله**  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| ١٣- **البنود التي سيتم تمويلها عن طريق منحة الجمعية النسائية للأمم المتحدة والتكلفة المقدرة لكل بند منها. مع إرفاق وثائق حول التكلفة المقدرة/عطاءات من الموردين .** ITEMS to be funded by UNWG Please list items to be funded using the UNWG funds and the approximate cost of each item. Where possible, please enclose documents supporting the costs and/or cost estimates from suppliers |
| **البند**  | **العدد المطلوب**  | **سعرالوحدة (باليورو/الدولار الأمريكي)**   | **التكلفة الإجمالية (باليورو/الدولار الأمريكي)**  | **التكلفة الإجمالية (بالعملة المحلية )** |
| ***مثال:* ٣*أسرة فردية للأطفال مصنوعة من الخشب:* ٥٠ *يورو للواحد*** | **٣** | ***يورو* ٥٠** | **٥٠ ١ يورو**   |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| ***التكلفة الجملية لجميع البنود*** | **(باليورو/الدولار الأمريكي)**   | **بالعملة المحلية** |
| ***التكلفة الجملية للبنود التي تتحملها* الجمعية النسائية للأمم المتحدة** | **(باليورو/الدولار الأمريكي)**   | **بالعملة المحلية** |
| ***تكلفة البنود التي تتحملها أي جهة أخرى إن تواجدت (مع ذكر هذه الجهة* )** | **(باليورو/الدولار الأمريكي)**   | **بالعملة المحلية** |

**جيم- المعلومات المصرفية: BANKING INFORMATION**

١- ما هي العملة التي تفضلونها للحصول على المنحة إذا ماتم اختيار مشروعكم ؟

 Please specify HOW you would prefer payment, if your project is approved for funding

|  |  |
| --- | --- |
| **الدولار الأمريكي □** | **اليورو □** |

٢**- يرجى إدراج المعلومات الخاصة بالمصرف الذي ستودع فيه الأموال:**

Please complete the following information on the bank where the funds will be deposited

|  |  |
| --- | --- |
| **اسم الحساب المصرفي ويكون باسم المنظمة المتقدمة بطلب المنحة** Name on account |  |
| **رقم الحساب** Account number |  |
| **اسم المصرف** Bank name |  |
| **عنوان المصرف** Bank address |  |
| **IBAN****(الرقم الدولي للحساب المصرفي)** |  |
| **رمز "سويفت"** (SWIFT) **الخاص بالمصرف** |  |
| **إذن لتلقي أموال أجنبية (عند الاقتضاء)**Authorization Code to receive foreign funds (*where appropriate*) |  |

***يجب أن يكون الاسم الموجود على حساب البنك هو اسم المنظمة التي تتقدم بطلب الحصول على الأموال .***

***The Name on the Bank account should be the name of the organization applying for funds.***

 **قبل التوقيع على هذا الطلب، رجاء التحقق من إرفاق جميع المستندات المطلوبة:**

* + - **شهادة حديثة سارية الصلاحية لتسجيل منظمتكم كمنظمة غير حكومية**
		- **عطاءات من الموردين لجميع البنود المراد شرائها بمبلغ المنحة**
		- **خطط البناء وأي تحليلات مطلوبة**
		- **تأكد أن مشروعك لا يتضمن أي من البنود المرفوض تمويلها من قبل الجمعية وأن المشروع موافي لجميع الشروط**

 **مع العلم بأن الطلبات غير المكتملة أو التي لا تتفق مع شروط وإرشادات UNWG سيتم رفضها تلقائيًا.**

**دال- أعدّ هذا الطلب وقدّمه:Submission**

|  |
| --- |
| **اسم المسؤول:** (يرجى الكتابة بخط واضح) و هو نفس الاسم الوارد في الصفحة الثالثة من هذا الطلب تحت رقم ٥. Name of the official |
| **مركز المسؤول في المنظمة:** Title of the same official in the Organization |
| **توقيع المسؤول نفسه:** Title of the same official in the Organization |
| **التاريخ:** Date |
| **ختم المنظمة:** Stamp/Seal of the Organization |

**يرجى توقيع هذه الصفحة و ارسالها مع الطلب الأصلي .**

**أو**

**يرجى استنساخ هذه الصفحة و إرفاقها مع الطلب الإلكتروني بعد توقيعها.**